

# ST. PETER THE APOSTLE PARISH

# PARAFIA ŚW. PIOTRA APOSTOŁA

● SERDECZNIE WITAMY ● WELCOME TO ALL ●  
2907 Woodall Rodgers Fwy. Dallas, TX 75204 ● stpeterdal.com

Psalm 25

*Your ways, O Lord, are love and truth to  
those who keep your covenant*

Psalm 25

*Drogi Twój, Panie, to łaska i wierność.*

21 lutego/February 21, 202

Pierwsza Niedziela Wielkiego Postu

**First Sunday of Lent**

Is temptation good? Certainly it's not a sin to be tempted. Otherwise our Lord could never have been tempted Himself. But He was. And so are we. As we enter into the first full week of Lent, we are given the opportunity to ponder the story of Jesus' temptation in the desert. Temptation is never from God. But God does permit us to be tempted. Not so that we fall, but so that we grow in holiness. Temptation forces us to rise up and make a choice either for God or for the temptation. Though mercy and forgiveness are always offered when we fail, the blessings that await those who overcome temptation are numerous,

**Prayer:** My dear Lord, after spending 40 days of fasting and prayer in the dry and hot desert, You allowed Yourself to be tempted by the evil one. The devil attacked You with all he had, and You easily, quickly and definitively defeated him, rejecting his lies and deceptions. Give me the grace I need to overcome every temptation I encounter and to rely completely upon You without reserve. Jesus, I trust in You. Amen.

Będę wpatrywał się w Jezusa, postaram się towarzyszyć Jemu w Jego samotnej drodze na miejsce odosobnienia. Poproszę Go, abym potrafił dobrze rozemnić zamiary Ducha Świętego względem mnie. Zwrócę uwagę na symbolikę pustyni. Jest nie tylko miejscem modlitwy, ale także miejscem kuszenia przez szatana. Jezus uświadamia mi, że im bardziej będę starał się żyć pod natchnieniem Ducha, tym bardziej będę atakowany przez diabła. „Czterdzieści dni” to symbol czasu, jaki jest mi potrzebny do nawrócenia i przybliżenia do Jezusa. W tym znaczeniu całe moje życie jest czasem nawrócenia. Wielki Post przypomina mi, że szukanie woli Boga jest programem na całe życie. Ścisłe łączy się z postawą modlitwy, pokuty i walki ze złem. Czy chcę iść taką drogą?

## MASS INTENTIONS/INTENCJE MSZALNE

### Saturday Feb. 20 Sobota

- 4:30 PM: + Cleal Thomas Watts, Sr.
- 6:00 PM: +Eugeniusz Aliszewski

### Sunday Feb. 21 Niedziela

- 9:30 AM: For All Parishioners/W intencji Parafian
- 11:00 AM: +Janina Witkowska – 1 rocznica śmierci  
+Stanisław Witkowski – 16 rocznica śmierci

### Tuesday Feb. 23 Wtorek

- 7:00 PM: Mass intention available/Intencja wolna

### Wednesday Feb. 24 Środa

- 7:00 PM: Mass intention available/Intencja wolna

### Thursday Feb. 25 Czwartek

- 7:00 AM: Mass intention available/Intencja wolna

### Friday Feb. 26 Piątek

- 7:00 PM: Mass intention available/Intencja wolna

### Saturday Feb. 27 Sobota

- 4:30 PM: Mass intention available/Intencja wolna
- 6:00 PM: +Andrzej Górecki

### Sunday Feb. 28 Niedziela

- 11:00 AM: +Justyna Borowiec



Lektorzy/Lectors

### Saturday Feb. 20 Sobota

- 4:30 PM Mary Jane Drndak
- 6:00 PM Wiesława Witkowski/Stanisław Warzecha

### Sunday Feb. 21 Niedziela

- 9:00 AM Ronald/Kate
- 11:00 AM Jerzy Jurkian/Łukasz Olejniczak

## Kolekta/Offertory collection

Feb. 13, 14: will be included in the next week's bulletin  
będzie podana w następnym biuletyn

Wszystkim ofiarodawcom składamy serdeczne  
Bóg zapłać!

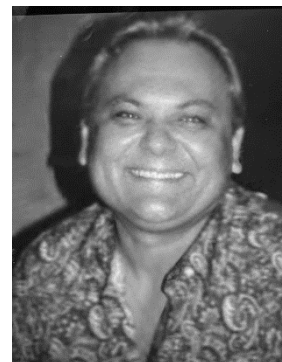
Thank you for your generosity!

28th Annual Bishop's Pro-Life Dinner, March 20, at the Renaissance Dallas-Addison Hotel, 15201 Dallas Parkway, Addison 75001. Join Bishop Edward J. Burns for this special evening featuring a performance by Grammy-Award-winning Artist Francesca Battistelli and Special Guest, Jason Jones, film producer, author, activist, and human rights worker. He is president of Movie to Movement and the Human Rights Education Organization (H.E.R.O.). The evening will include a silent auction, wine and jewelry pulls, followed by a seated banquet, live auction and program. This event raises critical funds to save babies, support families, provide education and spread the Gospel of Life! Reservations are \$125 for an individual seat, \$1,000 for a table of eight (two tables of 4 for social distancing). Premium tables and sponsorships are available. Raffle tickets for a chance to win \$10,000, \$5,000 or \$1,000 are available now for \$30 each, 4 for \$80 and 8 for \$125. Seating is limited. For more information and to make reservations, visit: [prolifedallas.org/dinner](http://prolifedallas.org/dinner) or call 972-267-LIFE (5433). Spanish translation headsets available.

28 Doroczny Bankiet w obronie życia (Pro-Life), sponsorowany przez Biskupa diecezji Dallas, odbędzie się 20 marca, w hotelu Renaissance Dallas-Addison, 15201 Dallas Parkway, Addison 75001. Dołącz do biskupa Edwarda J. Burnsa w ten wyjątkowy wieczór z udziałem nagrodzonej Grammy Award artystki Francesci Battistelli i gościa specjalnego, Jasona Jonesa, producenta filmowego, autora, aktywisty zajmującego się prawami człowieka. Jest on prezesem Movie to Movement oraz Human Rights Education Organization (H.E.R.O.). W czasie tego wieczoru odbędzie się cicha cicha, zawierająca m. in. wino i biżuterię, a następnie kolacja, aukcja na żywo i program artystyczny. Wydarzenie to ma na celu zebranie funduszy, niezbędnych aby uratować dzieci, wspierać rodziny, zapewnić edukację i szerzyć Ewangelię Życia. Cena pojedynczego biletu wynosi \$125; ośmio-osobowy stół (dwa stoliki po 4 osoby, ze względu na „social distancing”) można zakupić za \$1,000. Dostępne są stoły „premium” i „sponsoring”. Bilety na loterię, aby wygrać \$10,000, \$5,000 lub \$1,000 są już dostępne za \$30 każdy, 4 za \$80 i 8 za \$125. Liczba miejsc ograniczona. Aby uzyskać więcej informacji i dokonać rezerwacji, odwiedź: [prolifedallas.org/dinner](http://prolifedallas.org/dinner) lub zadzwoń pod numer 972-267-LIFE (5433).

Z żalem zawiadamiamy, że w niedzielę 14 lutego odszedł od nas do Pana nasz parafianin Leszek Ślązyk. Wyrazy współczucia dla rodziny i wielkiego grona przyjaciół. Wspomnijmy jego w naszych w modlitwach. O terminie Mszy św pogrzebowej za duszę zmarłego Leszka będzie osobne powiadomienie. Przyjaciele przygotowali wspomnienia o zmarłym na You Tube: <https://youtu.be/sVVYrzK83oU>

Please pray for the repose of the soul of our parishioner, +Lechoslaw (Leszek) Ślązyk, who entered eternal life on Sunday, February 14th. Eternal rest grant unto Your Servant, +Leszek, Oh Lord, and let perpetual light shine upon him. May he rest in peace through the mercy of God. AMEN



This week, for Black History Month, we honor Donald Neal, Sr., husband and father, who actively participated in parish council meetings, hosted choir rehearsals in his home, played Little Drummer Boy, with his drums, for annual Christmas Eve concerts, cooked for the Lenten Fish Fry's and brought food to the sick and shut-ins, as he was known for his home-cooked, restaurant-style meals, that he also prepared for special events.

Please feel free to take a Word & Song 2021 book home for your personal use at mass each weekend. Due to COVID restrictions, we cannot share books but would like for you to bring the book each week to follow along with the mass and readings. Thank you!

W pierwszą niedzielę Wielkiego Postu, czasu pokuty i nawrócenia przychodzimy do Chrystusa - Nowego Adama, by wśród pokus i trudności odnaleźć wartość naszej wiary, która przynosi nam usprawiedliwienie.

Wszyscy potrzebujemy nawrócenia, nawet gdy jesteśmy ochrzczeni i praktykujący, bo nawracanie się to nic innego, jak doskonalenie postępowania, usuwanie wszystkiego, co utrudnia nam łączność z Chrystusem czy też łączność tę zrywa. Niech Wielki Post, jak modlimy się w prefacji na dzisiejszą niedzielę, będzie dla nas czasem przygotowującym nas do owocnego obchodzenia Świąt Wielkanocnych z czystym sercem tutaj na ziemi, a ostatecznie dojściem do Paschy wieczystej.

#### CREATIVE IDEAS ON WHAT TO "GIVE UP" AND DO DURING LENT

- Why not do something better for yourself and the world around you? Let's add things during Lent that will make our lives more meaningful.
- Don't buy anything that you don't need. If you can live without it, you don't need it. Give it up for Lent. Put the money that you would have spent into a jar, then donate half of it.
- Throw away 40 things for 40 days. Every day, walk around your house and then collect the 40 things to donate or throw away every day, until Lent ends. Try donating, because you are helping others.
- Do 40 days of home organization – donate what you can and give to others.
- Give up gossiping and talking unkindly about others.
- Work out daily to take care of the body God gave you. Give the time to God to pray while you are exercising.
- Don't eat after dinner.
- Give away nice compliments! Say 3 nice things to your spouse and children daily. Be creative with your words!

#### DROGA KRZYŻOWA – STATIONS OF THE CROSS

Every Friday during Lent, please join us for Stations of the Cross in English, at 6:30 PM, followed by 7:00 PM Holy Mass. Please remember that Fridays during Lent are obligatory days of abstinence (from meat).

Zapraszamy na Drogę Krzyżową w każdy piątek Wielkiego Postu – po polsku ok. godz. 7:30 PM (po Mszy św o godz. 7:00 PM). Ponieważ w tym roku nie będzie rekolekcji wielkopostnych, rozważania Męki Pańskiej niech będą formą naszego duchowego przygotowania do Tajemnicy Odkupienia. Przypominamy o wstrzemięźliwości od pokarmów mięsnych w piątki Wielkiego Postu

## OGŁOSZENIA PARAFIALNE

Serdecznie witamy wszystkich naszych parafian i Gości, przybyłych na dzisiejszą Mszę św. Wszystkich rodaków zapraszamy do włączenia się w naszą wspólnotę.

### **Nowy porządek nabożeństw w czwartki**

Począwszy od 18-go lutego Msza św. w czwartki będzie odprawiana o godz. 7:00 rano. W czwartki nie będzie adoracji, spowiedzi i Mszy św. wieczornej.

### **Rejestracja nowych parafian**

Aplikacje dla osób zainteresowanych oficjalną rejestracją i przynależnością do Parafii są dostępne w przedsionku kościoła (kieszonki na ścianie). Po wypełnieniu można złożyć w biurze parafialnym, w zakrystii lub złożone do koszyka podczas ofiary.

### **Zaświadczenie do podatków**

Osoby potrzebujące zaświadczenie do podatków o wysokości donacji proszone są o przesłanie e-mail na dres parafii [saintpeter@stpeterdallas.com](mailto:saintpeter@stpeterdallas.com).

### **Sprzątanie kościoła**

Parafianie proszeni są o pomoc w cotygodniowych porządkach w kościele. Ochotnicy proszeni są o zgłoszenie swoich nazwisk do księdza lub przez e-mail parafii: [saintpeter@stpeterdal.com](mailto:saintpeter@stpeterdal.com).

### **Pomoc w zakupie przedmiotów liturgicznych**

Jest potrzeba zakupu kilku ornatów i innych przedmiotów liturgicznych. Osoby pragnące złożyć donację na ten cel proszone są o kontakt emailowy: [saintpeter@stpeterdallas.com](mailto:saintpeter@stpeterdallas.com) z podaniem nazwiska i numeru telefonu.

### **Druga kolekta podczas Mszy św. w weekend**

Druga kolekta w ten weekend będzie przeznaczona na Misje w środowiskach indiańskich i afrykańsko-amerykańskich.

## PARISH NEWS

In the name of Jesus Christ, we welcome you to our St. Peter the Apostle Community! Whether you are looking for a parish to call home, visiting our parish for the first time, or one of our current parish family members, we are blessed to worship God with you.

### **New Mass schedule on Thursdays**

Beginning Feb. 18 Thursday Mass will be at 7:00 AM, instead of 7:00 PM.

### **New Parishioners**

If you are new to our parish, please consider formally joining the parish. We see many new faces and warmly welcome you to worship with us! There are registration forms at the back of the church – you can drop the paperwork in the collection basket or give personally to Fr. Jacek after mass.

### **Income tax receipt**

If you need a tax receipt for your 2020 donations, please drop a note in the collection basket or email Fr. Jacek at [saintpeter@stpeterdal.com](mailto:saintpeter@stpeterdal.com).

### **Help needed for church cleaning**

We still are in need several volunteers (or one family each week) to help with the weekly cleaning of our church. Volunteers who are willing to come & clean, please email: [saintpeter@stpeterdal.com](mailto:saintpeter@stpeterdal.com) with your name and phone number or see Fr. Jacek. Thank you to those that signed up.

### **Help needed to purchase liturgical items**

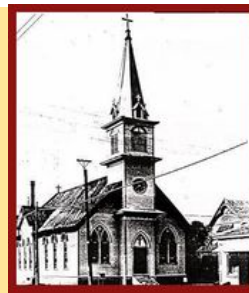
Our church still needs a few liturgical items that will enhance the holy masses and other devotions. If you consider donating, please contact Fr. Jacek or email [saintpeter@stpeterdallas.com](mailto:saintpeter@stpeterdallas.com). Any amount is welcome.

### **Second collection at all weekend Masses**

There will be a second collection this weekend for the Black and Indian Missions



St. Peter the Apostle Roman Catholic Church was founded in 1905 as the first African American church in the Dallas Diocese. The Polish speaking congregation joined the Parish in 1986, along with the Society of Christ Fathers serving the Parish since then.



### Proboszcz/Pastor

Rev. Jacek Wesotowski, S.Ch. [saintpeter@stpeterdal.com](mailto:saintpeter@stpeterdal.com)

### Music

Teresa Grynia (Polski) [tereska.grynia@gmail.com](mailto:tereska.grynia@gmail.com)

Myrna Dartson (English) [mdartson@airmail.com](mailto:mdartson@airmail.com)

### Rada Parafialna/Pastoral Council

Chair: Marcella Savala-Hamilton

[marsavham@yahoo.com](mailto:marsavham@yahoo.com)

### Rada Finansowa/Financial Council

Chair: Reginald Hamilton

### Lector/Usher coordinator

Winona Smith (English) [winona.smith@metrocareservices.org](mailto:winona.smith@metrocareservices.org)

Wiesława Rybakow (Polski) [wieslawarybakow@gmail.com](mailto:wieslawarybakow@gmail.com)

### Katecheza/Religious education

Regina Nowosiad (Polski)

Marcella Savala-Hamilton (English)

### Parish office/Biurowo Parafialne

Tel. 214.855.1384, Fax 214.855.1309

Tuesday/Wtorek – Friday/Piątek 9:00 – 12:00 AM  
and by appointment/oraz po uprzednim umówieniu.

### MASS SCHEDULE/PORZĄDEK NABOŻEŃSTW

**Sobota/Saturday:** 4:30 PM English, 6:00 PM Polski

**Niedziela/Sunday:** 9:00 AM English, 11:00 AM Polski

**Wtorek/Tuesday:** 7:00 PM English

**Środa/Wednesday:** 7:00 PM English

**Czwartek/Thursday:** 7:00 AM English

**Piątek/Friday:** 7:00 PM English

### DROGA KRZYŻOWA/STATIONS OF THE CROSS

6:30 PM English, 7:30 PM Polski

All Fridays of Lent/w każdy piątek Wielkiego Postu.

### EUCCHARISTIC ADORATION

### ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

Tuesday, Wednesday, Friday/Wtorek, Środa, Piątek

6:00 PM – 6:55 PM

### CONFESSION/SPOWIEDŹ

Tuesday, Wednesday, Friday/Wtorek, Środa, Piątek:

6:10 PM - 6:50 PM.

Saturday/Sobota: 4:00 – 4:20 & 5:30 – 5:50 PM.



Z okazji przypadającej 150 rocznicy ogłoszenia św. Józefa Patronem Kościoła powszechnego, papież Franciszek ogłosił od 8 grudnia 2020 rok specjalny „Rok poświęcony Opiekunowi Jezusa”. Z rokiem tym związany jest dar specjalnych Odpustów.

„Ukochany ojciec, ojciec czułości, w posłuszeństwie i w gościnności; ojciec twórczej odwagi, robotnik, zawsze w cieniu” tymi słowami Papież opisuje św. Józefa. W naszej wspólnocie parafialnej w Środę Popielcową rozpocznie się pielgrzymowanie figurki św. Józefa po domach parafian. Po pierwszym tygodniu, zaczynając od środy 24 marca, po uprzednim zgłoszeniu, parafianie proszeni są o zabieranie figurki św. Józefa do swoich domów (od środy do środy) by uczcić tego świętego i wypraszać łaski.

In December, Pope Francis declared the “Year of St. Joseph”. This week, you will see a statue of St. Joseph on the altar. The following week, we will begin a special “St. Joseph Home Pilgrimage Program”, where a family or an individual can sign up to take the blessed statue of St. Joseph home for one week, from Wednesday to Wednesday. Why Wednesday? Because that is the day of the week dedicated to St. Joseph. Prayers will be provided.